

# JAPAN P&I NEWS

No.721-15/03/31

To the Members

Dear Sirs,

## **Recent Navigation Warnings of China Waters No.31**

Please refer to our Japan P&I News No.716 dated 25 February, 2015. We have obtained additional information on recent navigation warnings of China Waters issued by MSA China. Please find attached the free translation received from the law firm in Shanghai, China, Sloma & Co.

We hope it will be of help to you with regard to the safe voyaging.

Yours faithfully,

### **The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association**

Loss Prevention and Ship Inspection Department

Tel: +81 3 3662 7229

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: [lossprevention-dpt@piclub.or.jp](mailto:lossprevention-dpt@piclub.or.jp)

Website: <https://www.piclub.or.jp>

## Navigation Warning and Notice to Mariners vol.31

### 1. Well drilling operation of drilling platform “Nan Hai Wu Hao” in Huizhou Oil Field

(MSA Translation)

GD0032

China MSA 3 March 2015

South China Sea drilling operation in area within 1NM radius of 21°12'33.2"N / 115°21'55.1"E by drilling platform “NAN HAI WU HAO” from 3 MAR to 20 MAY. Signal lights and shapes will be exhibited. Wide berth requested.

Chinese: <http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/8b7cbdbb-fd91-4d59-b847-c38a8cb0f3c7>

English: <http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/3dcc7a1b-5db8-450e-8d06-fa57e42b12da>

### 2. Water depth maintenance dredging project of the channel, harbour basin and berth of Tianjin Harbour

(Sloma Translation)

JBjHS (2015) No. 3

China MSA 13 March 2015

I. Work duration: 15 March 2015 – 30 June 2015, day-night operation.

II. Work site: channel (main channel, compound channel and north channel), harbour basin and berth of Tianjin Harbour.

III. Work boats: “Hai Yi 2”, “Hai Yi No.3”, “Hai Yi 8”, “Zhen Ru 2”.

IV. Work mode: “Hai Yi 2”, “Hai Yi No.3” and “Zhen Ru 2” are hydraulic pump suction dredges, casting two anchors towards bow at a distance of 150m with workboats heaving away the lines and forwarding; “Hai Yi 8” is a floating grab dredger, casting both anchors towards bow at a distance of 100m and towards stern in a distance of 70m respectively.

V. Cautions:

1. Workboats should display lights and shapes in accordance with Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Seas, 1972, display shapes of “Ball-Diamond-Ball” vertically at day and display vertical all-round lights of “Red-White-Red” at night and in poor visibility, keep watch on VHF14 and obey the unified command of VTS;
2. Workboats should strengthen contact with the vessels normally in and out of the harbour. When enquired, report the location and navigation speed of the vessel to the enquirer timely and accurately, agree upon the avoidance manner and take proper avoidance measures;
3. Passing vessels should sail slowly when passing through the nearby water areas of the work site and should not drop or drag anchors during the navigation for the safety matters.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/f0b0319b-d941-4d93-a501-15d31314f2e3>

### 3. Underwater survey and maintenance operation of Pinghu Oil Gas Submarine pipelines

(Sloma Translation)

ZHH (2015) No.29

China MSA 9 March 2015

I. Work duration: 11 March 2015 – 10 August 2015.

II. Work site:

Area I: water area at northeast side of Daishan Island, bounded by the following points within a range of 250 meters from both sides (2000 National Geodetic Coordinate System):

A: 30°18'57"N / 122°13'37"E;  
B: 30°19'37"N / 122°14'45"E;  
C: 30°19'38"N / 122°14'54"E;  
D: 30°19'35"N / 122°15'10"E;  
E: 30°19'28"N / 122°15'23"E.

Area II: water area at north side of Xiaobanmen of Zhoushan sea area, bounded by the following 2 points within a range of 250 meters from both sides (2000 National Geodetic Coordinate System):

F: 30°18'31"N / 122°29'54"E  
G: 30°13'54"N / 122°45'00"E.

III. Workboat and work mode: “Hu Chang Zhi 9” will conduct underwater survey and maintenance operation on the submarine pipelines in the above water area. Workboat drops horoscopes anchors at the bow and stern of the ship; each anchor chain is 250 meters in length.

IV. Cautions:

1. The workboat should display signals in accordance with the Regulation on Signal Exhibition in Coastal Port and keep watch on VHF 16 during the work.
2. Passing vessels should strengthen duties and lookout, keep unimpeded contact with VHF16, keep a safety distance with the workboat and pass slowly.
3. There are guard ships (contact with VHF 16) performing security duties on site, any vessel sailing near the work area should obey the command of the on-site guard ships.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/034ade92-4f1e-44de-99c9-ada83d3546d5>

#### **4. Circular on the anchoring and overhaul of drilling platform “Nan Hai Jiu Hao” of CNOOC in Xiuying Terminal**

(Sloma Translation)  
HKHSHZ (2015) No.3  
9 March 2015

I. Anchoring duration: 10 March 2015 – 20 December 2015, 24 hours a day.

II. Anchoring site: Shuangtan water area of Xiuying Terminal, a circular region centered by Point O, with a radius of 900m, the coordinate of Point O is: 20°05'51"N / 110°13'53"E.

III. Anchoring vessel: drilling platform “Nan Hai Jiu Hao”.

IV. Cautions:

1. “Nan Hai Jiu Hao” should implement all safety precautions, display signals as regulated and keep watch on VHF08 and VHF16 during the anchoring;
2. Passing vessels should strengthen lookout and keep a safety distance from the drilling platform.
3. Irrelevant vessels are forbidden to enter into the anchoring site for the safety matters.

<http://www.msa.gov.cn/Notice/Notice/f305b26a-8131-4b2d-bb9e-1a7b9af56f0a>

#### **DISCLAIMER**

Please be advised that all the above navigation warnings were the important pieces selected from the official website of MSA China or that of other local MSAs. Sloma shall not be liable for the veracity of the above navigation warnings or the accuracy of their English translations. Neither shall Sloma be liable for any person's/party's possible losses/damage which may result from relying upon the above navigation warnings.

Junmao Jiang  
Sloma & Co.  
25 March 2015